**DAROVACÍ SMLOUVA**

***GIFT AGREEMENT***

uzavřená podle §2055 a následujícího zákona č. 89/2012 Sb., Občanského zákoníku, ve znění pozdějších předpisů:

**I.**

**Účastníci smlouvy**

***BEtween***

**PPG Industries Czech Republic s.r.o.**

Se sídlem: Holandská 6/8, 639 00 Brno

IČ: 27199789

DIČ: CZ27199789

Zapsaná: u rejstříkového soudu v Brně, spisová značka C 50924

Zastoupená: Iris Finger, jednatelka

dále jen „dárce“ *(hereinafter referred to as „the Donor“)*

a

**Základní škola Brno, Jana Babáka 1, příspěvková organizace**

se sídlem : Jana Babáka 1960/1, Žabovřesky, 616 00 Brno

IČ: 6156624

DiČ: CZ62156624

Zastoupená: Mgr. Ivo Pokorný, ředitel

dále jen „obdarovaný“ *(hereinafter referred to as „the School“)*

**II.**

**PŘEDMĚT SMLOUVY**

***DONOR COMITMENT***

1. Na základě této smlouvy dárce poukazuje obdarovanému finanční prostředky ve výši **436 320 Kč** (slovy: čtyři sta třicet šest tisíc tři sta dvacet korun českých). *The Donor provides funds to the School in a total amount of 18,203 USD.*
2. Obdarovaný tento dar přijímá. *The School accepts this donation.*
3. Částka bude předveda na bankovní účet školy po podpisu této smlouvy oběma stranami.

*This amount will be transferred to School's bank account after the signature of this contract by both parties.*

**III.**

**ÚČEL SMLOUVY**

***DONOR PURPOSE***

1. Cílem projektu je revitalizovat některé části školy (nová barva fasády při vstupech, výmalba vstupních prostor, obnova relaxačních koutků, úprava panelové zdi kolem hřiště a další drobné úpravy a malování)

*The aim of the project is to revitalize particular parts of the School.*

1. Obdarovaný se zavazuje použít tento dar výhradně k úhradě nákladů spojených s projektem Colorful Communities (viz dodatek), který je organizován dárcem ve spolupráci s obdarovaným. *The School undertakes to use this donation only to cover costs associated with the Colorful Communities project. This project is organized by the Donor in cooperation with the School.*
2. Dárce souhlasí poukázat obdarovanému dodatečné finanční prostředky a to v případě, že se náklady v průběhu projektu zvýší. *The Donor agrees to refer the School additional funds in case the costs of the project will increase.*
3. Obdarovaný se zavazuje předat dárci všechny faktury ke kontrole vyúčtování projektu.

*The School undertakes to provide with all the invoices and needed documents for the Donor‘s accounting needs.*

1. V případě, že obdarovaný použije dar v rozporu s touto smlouvou, je dárce oprávněn požadovat vrácení daru. *In case the School use this donation inconsistent with this agreement, the Donor is entitled to demand the return of the donation.*

**IV.**

**ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ**

***FINAL PROVISIONS***

1. Veškeré ostatní vztahy vzniklé z této smlouvy mezi dárcem a obdarovaným se řídí příslušnými ustanoveními občanského zákoníku a předpisy souvisejícími. *All other relations arising from this agreement are governed by the Civil Code and related regulations*.
2. Změny a doplňky této smlouvy je možné činit pouze po dohodě smluvních stran formou písemných vzestupně číslovaných dodatků. *Amendments and supplements to this agreement can only be agreed by both parties by means of written amendments numbered in ascending order.*
3. Smlouva byla vypracována ve dvou vyhotoveních, z nichž každý z účastníků obdrží po jednom stejnopisu. *The agreement has been created in two copies, each participant will receive one copy.*
4. Smluvní strany prohlašují, že si tuto smlouvu před jejím podpisem přečetly, že byla uzavřena po vzájemném projednání podle jejich pravé a svobodné vůle, určitě, vážně a srozumitelně, nikoli v tísni za nápadně nevýhodných podmínek. Autentičnost této smlouvy potvrzují svým podpisem. *Both parties hereby declare that this agreement has been read and all the negotiations has been already made.*

**V.**

**DODATEK**

***AMENDMENT***

Darované finanční prostředky slouží k úhradě nákladů (viz níže) spojených s projektem Colorful Communities, který je organizován dárcem ve spolupráci s obdarovaným, a jehož cílem je revitalizovat některé části školy. *All funds will be used to cover costs below associated with the Colorful Communities project organized by the Donor in cooperation with the School and with the aim to revitalize some part of School.*

|  |  |
| --- | --- |
| Barvy + materiál/*Paints* | 101430 |
| Video + fotky/*Video + photos* | 84700 |
| PR | 84840 |
| Občerstvení/*Refreshment* 10/9 | 4000 |
| Občerstvení/*Refreshment* 15-16/9  | 75000 |
| Kytky/*Flowers* | 35000 |
| Malovací/*Painting* workshop | 13000 |
| Relax zony/*zones* | 37600 |
| Wap+vysavac/*vacuum cleaner* | 750 |
| **TOTAL** | **436320** |
| Ceny jsou uvedeny s DPH |   |

V Brně dne 29.8.2016

PPG Industries Czech Republic s.r.o Základní škola Jana Babáka

Iris Finger, jednatelka Mgr. Ivo Pokorný, ředitel